

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Eco-Drive®

Спасибо Вам за покупку часов CITIZEN.

Перед использованием часов внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы обеспечить правильное функционирование часов.

После прочтения инструкции храните её в надёжном месте для дальнейшего использования. Также посетите сайт

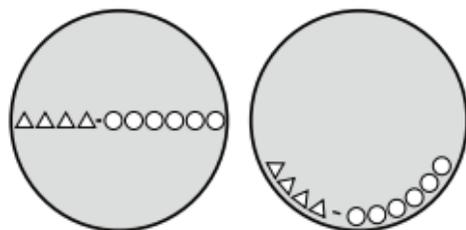
<http://www.citizenwatch-global.com>. Здесь Вы сможете найти полезную информацию об особенностях настроек часов, ответы на часто задаваемые вопросы, информацию о системе Eco-Drive и многое другое.

Определение часового механизма

Номер часового механизма обозначен на задней крышке часов корпуса четырьмя буквенно-цифровыми символами и шестью или более буквенно-цифровыми символами (см. картинку справа).

Первые четыре символа номера представляют номер часового механизма часов. В данном примере справа – это номер $\Delta\Delta\Delta\Delta$.

Пример написания номера



Написание номера может отличаться в зависимости от модели.

Меры предосторожности

В инструкции представлено несколько рекомендаций по мерам предосторожности. Используйте Ваши часы в соответствии с данными рекомендациями, чтобы обеспечить правильное функционирование часов и предотвратить возможные травмы, причиненные себе и другим людям, а также избежать возможных повреждений.

Мы рекомендуем Вам прочитать весь буклет (особенно страницы с **98** по **111**), чтобы понять значение следующих рекомендаций:

■ Рекомендации поделены на следующие типы:

 Опасно	Неправильные действия могут привести к смерти или серьезным повреждениям
 Будьте осторожны	Неправильные действия могут привести к серьезным повреждениям, в некоторых случаях – к смерти
 Будьте внимательны	Неправильные действия могут привести к небольшим или средним повреждениям

- Важная информация обозначена в инструкции следующим образом:

	Инструкциям, сопровождаемым данным символом, необходимо строго следовать и соблюдать все меры предосторожности
	Данный знак обозначает, что использование запрещено и/или следует использовать с осторожностью

Особенности часов



■ Часы с настройкой времени по спутникам GPS

Часы получают сигнал, транслируемый спутником и, в соответствии с полученной информацией, автоматически корректируют значение времени и даты.

■ Индикатор уровня света

Показывает текущий уровень (один из 7) освещения той области, где находятся часы. Данный показатель можно использовать для определения оптимального места для зарядки элемента питания часов.

■ Экологический механизм работы “Eco-Drive”

Нет необходимости осуществлять замену батарейки часов. Часы получают энергию света.

■ Мировое время

Используя данные часы, Вы можете просмотреть значение времени и различных городов мира, находящихся в 40 часовых поясах.

■ Средняя точность показаний времени ± 5 секунд в месяц

Часы показывают значение времени с точностью ± 5 секунд в месяц даже без приема сигнала от спутника.

■ Двойное время

Показывает одновременно 2 разных времени – домашнее и местное время. Два времени очень легко переключаются между собой.

■ Хронограф

Диапазон измерений – 24 часа с точностью до 1/20 секунды

■ Будильник

Срабатывает каждый день в установленное время.

■ Вечный календарь

Календарь в данных часах настроен таким образом, что Вам не приходится его корректировать в конце каждого месяца. Високосный год корректируется до 28 февраля 2100 г.

* “Eco-Drive” – собственная технология компании CITIZEN.

Содержание

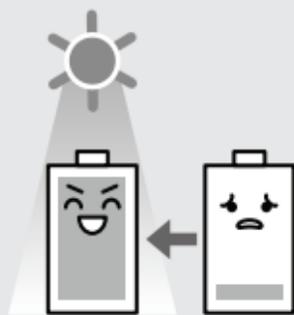
Перед использованием часов	10
Корректировка длины ремешка.....	11
Защитные наклейки	11
Использование завинчивающейся коронки/кнопки часов..	12
Обозначение компонентов	14
Об индикации двойного времени	16
Переключение режимов.....	17
Проверка заряда элемента питания и уровня вырабатываемой энергии.....	24
Проверка заряда элемента питания.....	25
Проверка уровня вырабатываемой энергии (индикатор уровня света).....	28

Проверка результата приема сигнала от спутника	31
Установка мирового времени	33
Проверка часового пояса домашнего времени	34
Получение информации о местонахождении по сигналу от спутника	40
Ручная установка часового пояса	42
Переключение между домашним и местным временем .	44
Прием сигнала времени.....	45
Установка летнего времени	52
Использование хронографа	56
Использование будильника	58

Подзарядка элемента питания часов.....	62
Информация о приеме сигнала от спутника	68
Проверка и настройка високосной секунды.....	73
Проверка и настройка возобновляемого номера.....	76
Ручная установка времени и даты.....	80
Проверка и корректировка референсного положения ...	86

Устранение неточностей в работе часов.....	90
Уход за часами с солнечной батареей Eco-Drive	98
Защита от воды	102
Меры предосторожности во время ношения часов	105
Технические характеристики	112

Перед использованием часов



Данные часы снабжены перезаряжаемой батареей, которая получает энергию от воздействия света на циферблат.

Регулярно располагайте часы на хорошо освещенную поверхность, чтобы обеспечить достаточную зарядку элемента питания. Для более подробной информации смотрите страницу **62**.

- **Получение сигнала от спутника является энергозатратным процессом. Убедитесь в достаточной зарядке Ваших часов.**

Перед установкой времени и календаря (стр. **45** или **80**) проведите следующее:

- 1 Проверьте заряд элемента питания – (страница 24).**
- 2 Установите мировое время – (страница 33).**
- 3 Проверьте установку високосной секунды (страница 73).**

■ **Корректировка длины ремешка**

Мы не рекомендуем самостоятельно изменять длину ремешка. Если это необходимо, лучше обратиться к специалисту. Если длина ремешка подобрана неверно, Вы можете по неосторожности их потерять.

Для изменения длины ремешка мы рекомендуем Вам обратиться в фирму, продавшую Вам часы, или в авторизованный центр CITIZEN.

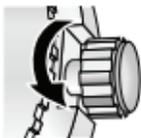
■ **Защитные наклейки**

Перед первым использованием часов необходимо снять все защитные наклейки (с задней крышки часов, ремешка, застежки и т.д.). В противном случае между наклейками и деталями часов может попасть влага, что приведет к раздражению кожи и/или разрушению деталей часов.

Использование завинчивающейся коронки/кнопки часов

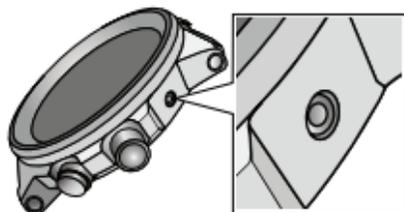
В некоторых моделях присутствует завинчивающаяся коронка и/или кнопка, которые предотвращают случайные операции с часами.

Перед проведением установки времени и даты будьте внимательны и разблокируйте коронку/кнопку часов.

	Разблокировать	Заблокировать
Завинчивающаяся коронка	 <p>Поверните коронку против часовой стрелки, пока она не начнет свободно раскручиваться от корпуса часов.</p>	 <p>Прижмите коронку ближе к корпусу часов. Слегка надавливая на коронку, поворачивайте ее по часовой стрелке, пока она не будет плотно прижата к корпусу часов.</p>
Завинчивающаяся кнопка	 <p>Поворачивайте защелкивающийся винт против часовой стрелки, пока он не остановится.</p>	 <p>Поворачивайте защелкивающийся винт по часовой стрелке, пока он не закрутится полностью.</p>

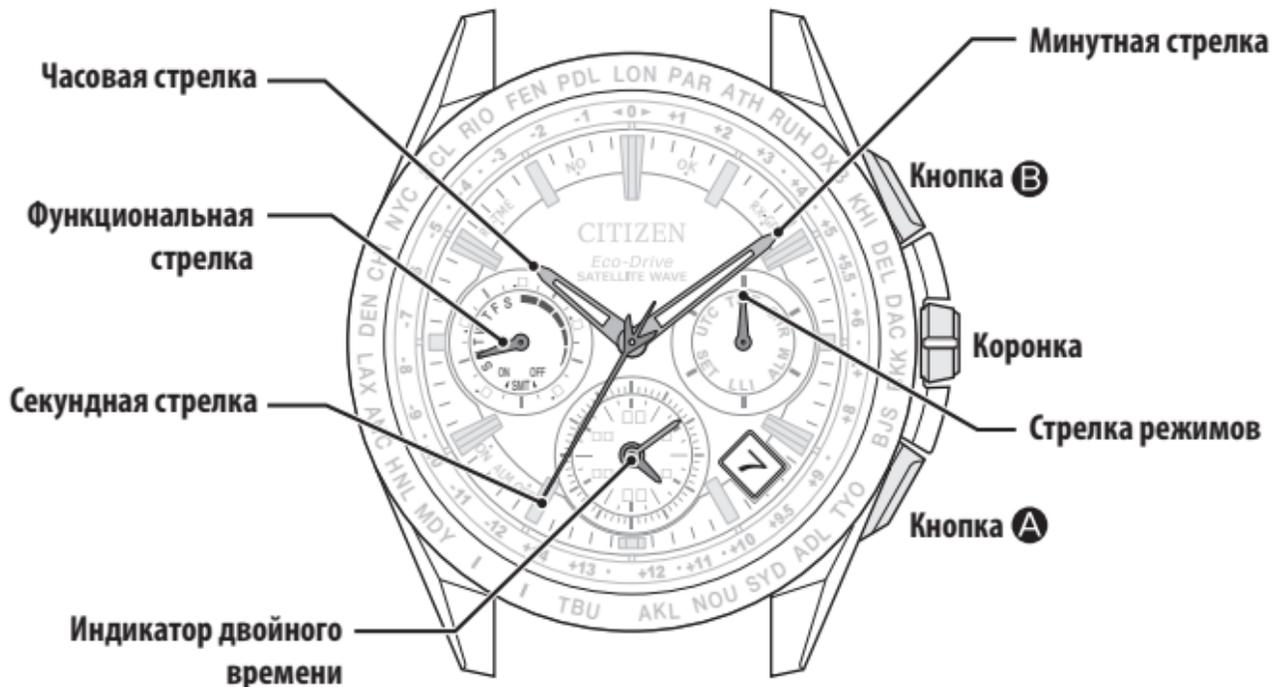
В некоторых моделях есть блокирующая кнопка.

Нажмите на кнопку с помощью острого предмета, например, зубочистки.



- Металлические объекты могут повредить кнопку часов.

Обозначение компонентов



- Иллюстрации данного буклета могут отличаться от реального внешнего вида часов.

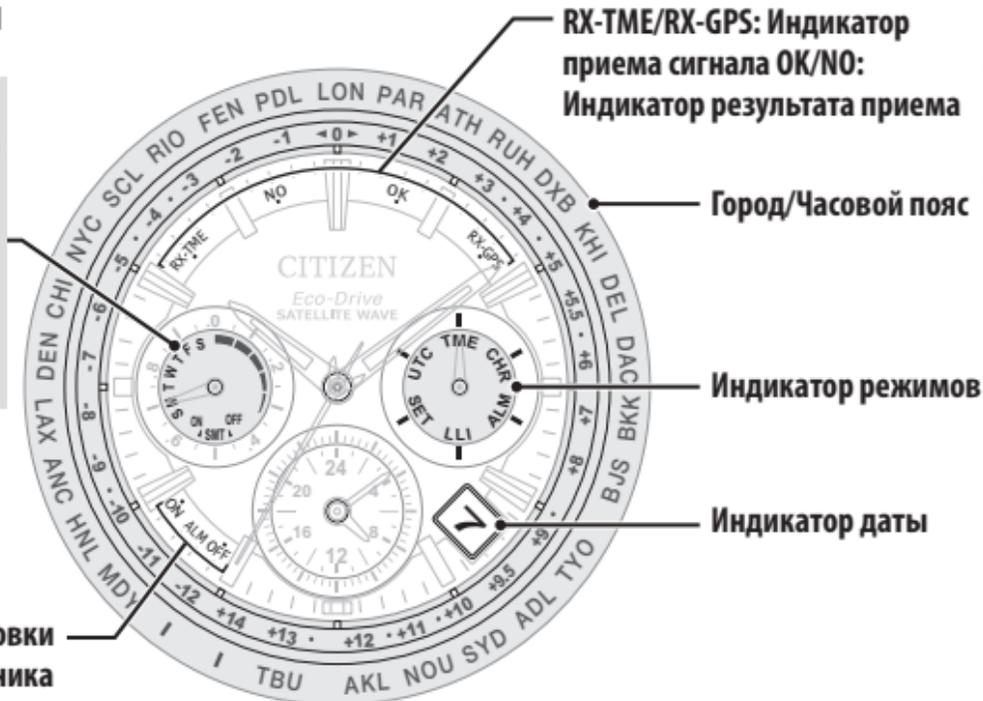
Индикаторы

Индикаторы функциональной стрелки

- День недели
- Уровень заряда батареи (5 уровней)
- Летнее время (SMT ON/OFF)

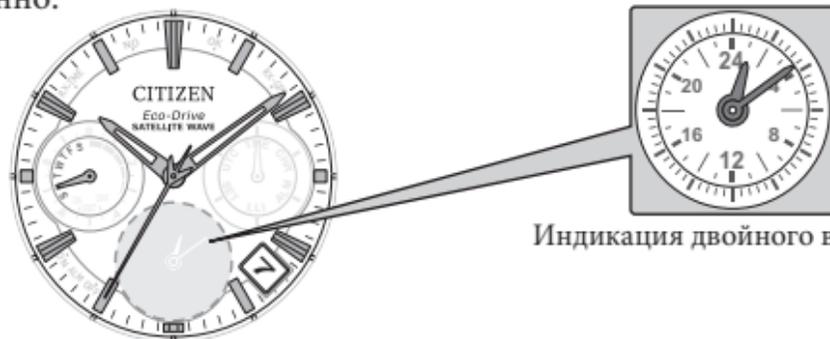
Индикатор установки будильника (ALM ON/OFF)

- Заряжаемая от света батарейка находится под циферблатом часов.



Об индикации двойного времени

Данные часы имеют функцию двойного времени: оба времени отображаются одновременно.



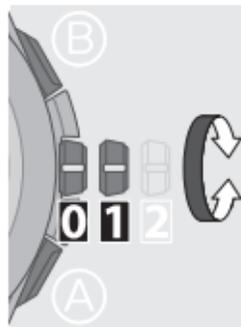
Индикация двойного времени

Домашнее время	Местное время
Время отображается часовой/минутной/секундной стрелкой и индикатором даты/дня недели	Время отображается на индикаторе двойного времени. <ul style="list-style-type: none">• Индикатор может отличаться в зависимости от модели часов. Для информации см. стр. 17 (Переключение режимов)• Индикатор может показывать местное время, отличное от домашнего.• Время отображается в 24-х часовом формате.• Местное время изменяется согласованно с домашним.

Переключение режимов

Ваши часы имеют шесть различных режимов (функций). Способ переключения режимов и индикация для каждого из режимов описан ниже.

Переключение режимов



1 Вытяните коронку в положение 1.

Секундная стрелка установится на отметке 30 секунд.

2 Поворачивайте коронку для переключения режимов.

- Вращайте коронку до тех пор пока стрелка режимов точно не установится на необходимом режиме.

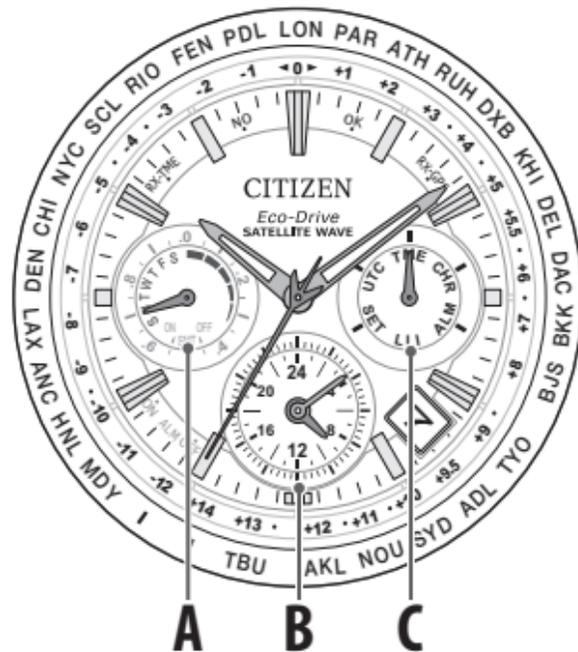


3 Верните коронку в исходное положение 0 для завершения процедуры.

Индикация часов переключится в соответствующий режим.

Индикация каждого из режимов (когда коронка находится в положении 0)

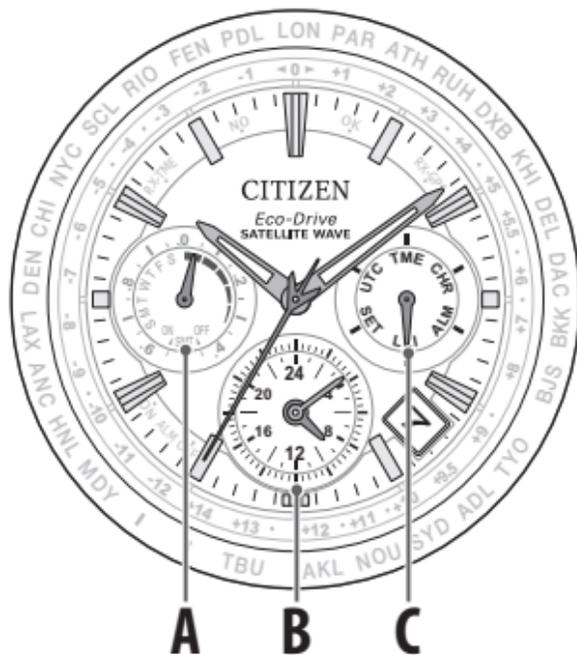
TME (режим обычного времени)



Стрелки и индикаторы	Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикатор даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикатор двойного времени	Местное время
C Стрелка режимов	TME

Режим LLI (индикатор уровня света)

Режим проверки уровня вырабатываемой энергии

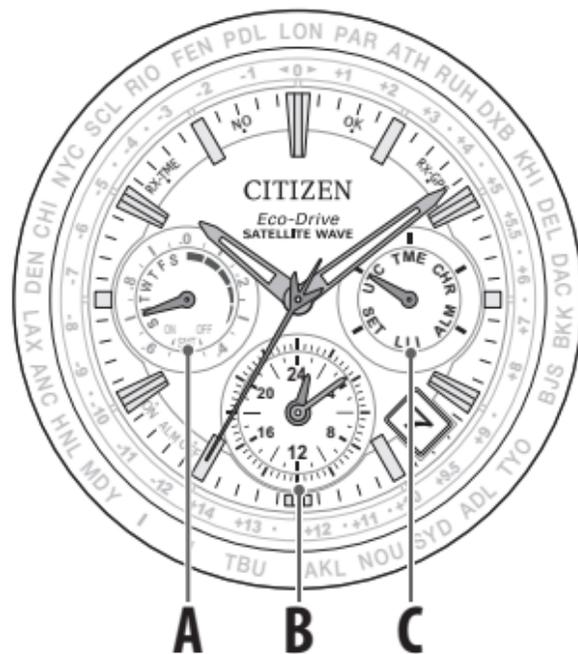


Стрелки и индикаторы	Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикатор даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	Уровень заряда элемента питания
B Индикатор двойного времени	Местное время
C Стрелка режимов	LLI

► Переключение режимов

Режим UTC (Всемирное координированное время)

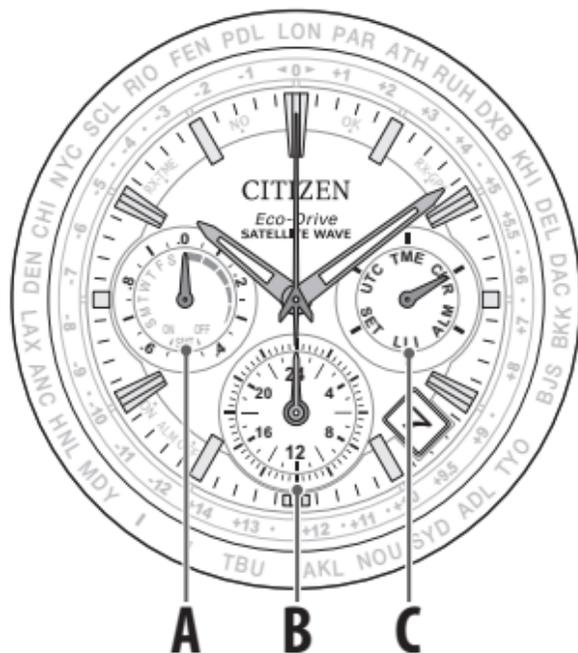
Режим, при котором индикатор двойного времени всегда показывает UTC.



Стрелки и индикаторы	Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикатор даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикатор двойного времени	UTC
C Стрелка режимов	UTC

Режим хронографа (CHR)

- Для подробной информации см. стр. 56



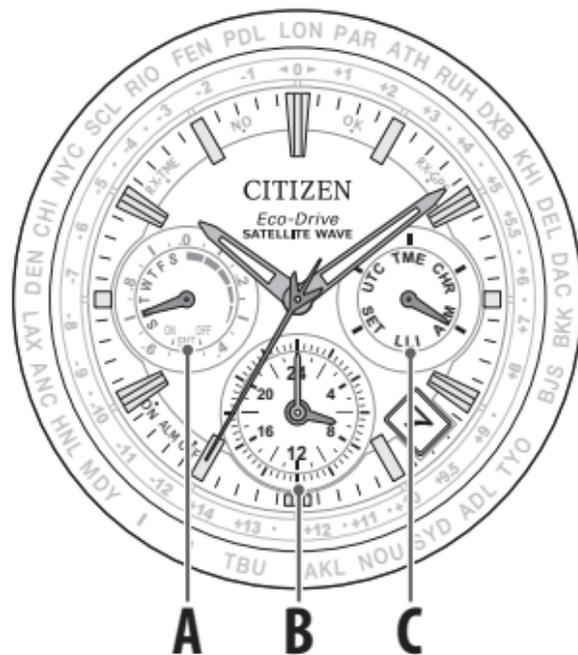
Стрелки и индикаторы		Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки		Часы и минуты домашнего времени
Индикатор даты		Дата (домашнее время)
A	Функциональная стрелка	1/20 секунды хронографа (при остановленном хронографе)
B	Индикатор двойного времени	Часы и минуты хронографа
C	Стрелка режимов	CHR

Продолжение на следующей странице

► Переключение режимов

Режим будильника (ALM)

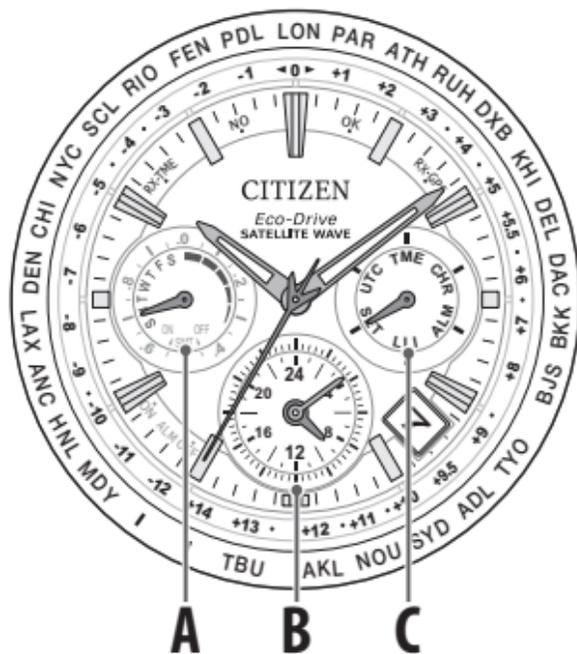
- Для подробной информации см. стр. 58



Стрелки и индикаторы	Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикатор даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикатор двойного времени	Время сигнала
C Стрелка режимов	ALM

Режим установки (SET)

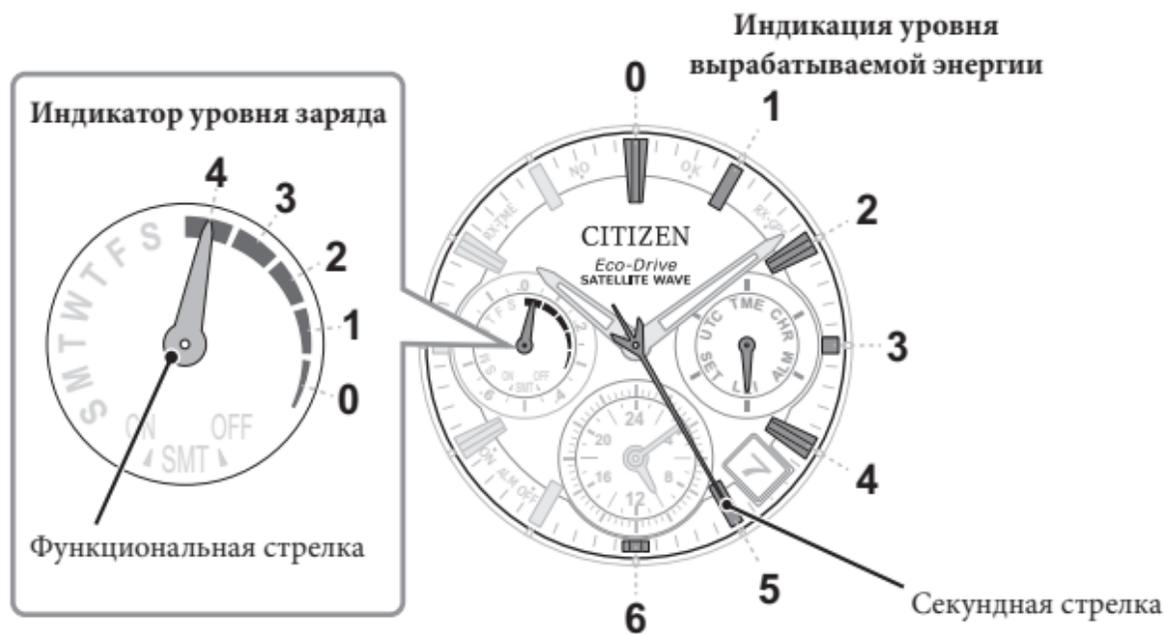
Режим ручной установки времени и календаря

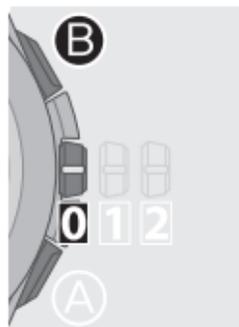


Стрелки и индикаторы	Значение
Часовая, минутная и секундная стрелки	Домашнее время
Индикатор даты	Дата (домашнее время)
A Функциональная стрелка	День недели (домашнее время)
B Индикатор двойного времени	Местное время
C Стрелка режимов	SET

Проверка заряда элемента питания и уровня вырабатываемой энергии

Для подробной информации см. “Зарядка часов” (стр. 62)





1 Переключите часы в режим TME или UTC и установите коронку в положение **0**.

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.

Функциональная стрелка покажет уровень заряда (стр. 26), а секундная стрелка покажет текущий часовой пояс домашнего времени.

- Отображение уровня заряда также доступно в режиме LLI.

3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B** для завершения проверки.

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

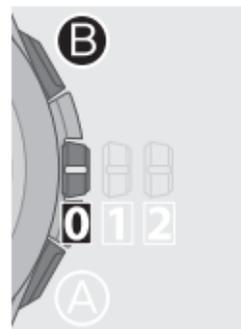
- Стрелка автоматически вернется к обычному движению через 10 секунд.

Уровни индикации заряда элемента питания

Уровень	4	3	2	1	0
Шкала уровня заряда элемента питания					
Длительность (прибл.)	1,5-1 год	1 год – 10 мес.	10-4 мес.	4 мес. – 5 дн.	5 дн. или меньше
Значение	Уровень достаточный	Уровень нормальный		Уровень падает	Недостаточный уровень, включается предупреждение
	Нормальная работа часов			Необходимо срочно зарядить элемент питания	

- Если уровень заряда элемента питания 0, секундная стрелка начнет перемещение с интервалом в 2 секунды (функция недостаточного заряда элемента питания, страница **64**). Некоторые функции часов недоступны. Для подробного описания смотрите страницу **65**.
- Уровень заряда элемента питания будет изображен на дисплее часов как OFF, когда температура часов слишком низкая или слишком высокая. Переместите часы в место с оптимальной температурой окружающей среды.

■ Проверка уровня вырабатываемой энергии (индикатор уровня света)



- 1 Переключите часы в режим LL1 и установите коронку в положение 0.**

Функциональная стрелка покажет уровень заряда (стр. 26).

- 2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B.**

Секундная стрелка покажет уровень вырабатываемой энергии (стр. 29).

- Вырабатываемая энергия отображается в уровнях с 1-сек. интервалом.

- 3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку B для завершения проверки.**

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

- Стрелка автоматически вернется к обычному движению через 30 секунд.

Индикация уровня вырабатываемой энергии

Уровень вырабатываемой энергии обозначает энергию, вырабатываемую солнечной батареей. Данное значение представлено 7 уровнями (0 – 6).

Уровень	6	5	4	3	2	1	0
Шкала уровня вырабатываемой энергии							
Обозначение	Уровня вырабатываемой энергии достаточно для зарядки элемента питания.		Переместите часы на хорошо освещенную поверхность, где уровень вырабатываемой энергии будет «5» или «6».				

► *Проверка заряда элемента питания и уровня вырабатываемой энергии*

- Индикация уровня света изменяется с освещенностью. Более того, при одинаковой освещенности уровень может изменяться в зависимости от угла наклона циферблата к источнику света.
- Уровень, равный «6», равен энергии солнечного света в пасмурную погоду при нахождении вне помещения (приблизительно 10 000 люкс).
- Используйте информацию об уровне вырабатываемой энергии только как относительное значение.

Проверка результата приема сигнала от спутника



- 1 Переключите часы в режим TME или UTC и верните коронку в положение **0**.
- 2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A**.
Секундная стрелка покажет результат последнего приема сигнала.

OK		Прием сигнала прошел успешно
NO		Неудачный прием сигнала

- Индикатор показывает результат последнего приема независимо от типа принимаемой информации, информации о местонахождении или времени.

3 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку (A) для завершения процедуры.

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

- Стрелка автоматически вернется к обычному движению через 10 секунд.

О результате приема

Результат последнего приема запоминается на 6 дней, далее отображается как NO.

Установка мирового времени

Данные часы могут показывать текущее время в любой из 40 часовых зон. Вы можете установить разницу во времени с UTC (UTC-Coordinated Universal Time) любым из двух способов:

Способ	Что устанавливается
Получение информации о местоположении по сигналу от спутника (стр. 40)	Часовой пояс домашнего времени определяется автоматически, время и календарь устанавливаются в соответствии с часовым поясом.
Ручная установка часового пояса (стр. 42)	Часовой пояс домашнего времени устанавливается вручную.

- Информация о режиме летнего времени не содержится в сигнале от спутника. Установите летнее время вручную (стр. 52).

Проверка часового пояса домашнего времени



1 Переключите часы в режим TME или UTC и верните коронку в положение **0**.

- Перейдите к следующему шагу после остановки стрелок.

2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.

Секундная стрелка покажет часовой пояс, установленный для домашнего времени, а функциональная стрелка покажет уровень заряда элемента питания (стр. 24).

- См. также “Как использовать индикатор мирового времени” (стр. 35) и “Таблица часовых поясов и городов” (стр. 36).

3 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **B** для завершения процедуры.

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

- Стрелка автоматически вернется к обычному движению через 10 секунд.

Как использовать индикатор мирового времени

В данных часах есть индикаторы 40 часовых зон с названиями городов, входящих в данные часовые зоны. Часовая зона устанавливается путем перевода секундной стрелки в положение одного из этих индикаторов.



На иллюстрации слева секундная стрелка находится в положении 28 секунд, часовая зона установлена как «+11.5».

- Часовые зоны обозначены разницей относительно универсального координированного времени (UTC).
- Индикаторы часовых зон и названия городов в некоторых моделях могут отличаться от изображения в данной инструкции.

Таблица часовых зон и городов

- Страны и города имеют право изменять часовые зоны по собственным причинам.

Временная разница	Положение секундной стрелки	Индикатор города	Обозначение города
0	0 секунд	LON	Лондон
+1	2 секунды	PAR	Париж
+2	4 секунды	ATH	Афины
+3	6 секунд	RUH	Эр-Рияд
+3.5	7 секунд	-	Тегеран
+4	8 секунд	DXB	Дубай
+4.5	9 секунд	-	Кабул
+5	10 секунд	KHI	Карачи
+5.5	12 секунд	DEL	Дели
+5.75	13 секунд	-	Катманду

Временная разница	Положение секундной стрелки	Индикатор города	Обозначение города
+6	14 секунд	DAC	Дакка
+6.5	15 секунд	-	
+7	16 секунд	BKK	Бангкок
+8	18 секунд	BJS/HKG	Пекин/Гонконг
+8.75	20 секунд	-	Юкла
+9	21 секунду	TYO	Токио
+9.5	23 секунды	ADL	Аделаида
+10	25 секунд	SYD	Сидней
+10.5	26 секунд	-	Остров Лорд Хау
+11	27 секунд	NOU	Нумеа
+11.5	28 секунд	-	Остров Норфолк
+12	29 секунд	AKL	Окленд

► *Установка мирового времени*

Временная разница	Положение секундной стрелки	Индикатор города	Обозначение города
+12.75	31 секунда	-	Острова Чатем
+13	32 секунды	TBU	Нукуалофа
+14	34 секунды	-	Остров Рождества
-12	36 секунд	-	Остров Бейкер
-11	38 секунд	MDY	Острова Мидуэй
-10	40 секунд	HNL	Гонолулу
-09.5	41 секунда	-	Маркизские острова
-9	42 секунды	ANC	Анкоридж
-8	44 секунды	LAX	Лос Анжелес
-7	46 секунд	DEN	Денвер
-6	48 секунд	CHI	Чикаго
-5	50 секунд	NYC	Нью Йорк

Временная разница	Положение секундной стрелки	Индикатор города	Обозначение города
-4.5	51 секунда	-	Каракас
-4	52 секунды	SCL	Сантьяго
-3.5	53 секунды	-	Сент Джонс
-3	54 секунды	RIO	Рио де Жанейро
-2	56 секунд	FEN	Фернандо де Норонья
-1	58 секунд	PDL	Азорские острова

- Значения временных разниц в данной таблице основаны на стандартном времени.
- Если Вы выбираете часовую зону или город, которые поддерживают переход на летнее время, сначала установите значение временной разницы, затем включите установку летнего времени (страница 52).

Получение информации о местонахождении по сигналу от спутника

Рекомендуется принимать сигнал от спутника на открытом воздухе в ясную погоду. Для более подробной информации см. стр. 68

Часовой пояс определяется автоматически после приема сигнала от спутника, время и календарь устанавливаются в соответствии с часовым поясом.

- Получение информации о местонахождении может занять от 30 секунд до 2 минут.



- 1 Переключите часы в режим TME или UTC и верните коронку в положение **0**.
- 2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку **B**, пока секундная стрелка не укажет на отметку RX-GPS (около 2 секунд).



После окончания приёма сигнала секундная стрелка отображает новую установку и возвращается к индикации секунд.

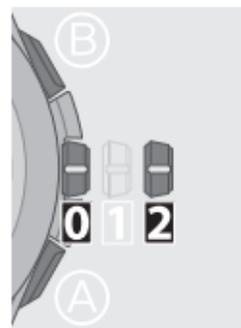
- Для отмены приёма сигнала нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вёрнется к отображению секунд.

О получении информации о местонахождении

Часовой пояс может установиться неправильно из-за нахождения на границе часовых зон, несмотря на корректность полученной информации.

- В этом случае Вы можете установить часовую зону вручную (стр 42).
- Часовые зоны определены по состоянию на январь 2015 г.

Ручная установка часового пояса



1 Переключите часы в режим TME или LLI и вытяните коронку в положение 2.

Секундная стрелка покажет текущий часовой пояс, установленный для домашнего времени.

- В режиме UTC Вы можете поменять только часовой пояс домашнего времени.
- Вы можете также изменить установку летнего времени, нажимая кнопку **A**.

Для подробной информации см. стр. 52.



2 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B.**

Секундная стрелка покажет текущий часовой пояс, установленный для местного времени.

- С каждым нажатием кнопки **B** поочередно изменяются установки часового пояса для домашнего и местного времени.

3 Вращайте коронку для выбора часового пояса.

Изменяется индикация времени.

4 Верните коронку в положение **0 для завершения процедуры.**

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

■ Переключение между домашним и местным временем



- 1 Переключите часы в режим TME или LLI и верните коронку в положение **0**.
- 2 Нажмите одновременно и отпустите нижнюю правую **A** и верхнюю правую **B** кнопки.
Прозвучит сигнал подтверждения и произойдет смена между домашним и местным временем.
 - Дата и день недели для нового домашнего времени изменятся соответственно.

Прием сигнала времени

Рекомендуется принимать сигнал на открытом воздухе в ясную погоду. Для более подробной информации см. стр. 68.

Вы можете использовать три способа получения информации о времени. Также Вы можете проверить результат предыдущего приема (успешный или нет). (стр. 31)

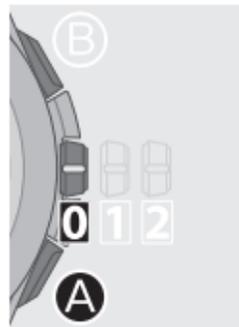
Способ	Использование	Необходимое время (прибл.)
Прием сигнала времени (стр. 46)	Обычный прием сигнала для настройки времени и календаря	3-30 секунд
Прием високосной секунды (стр. 48)	Прием при обновлении високосной секунды	36 секунд-13 минут
Автоматический прием сигнала времени (стр. 50)	Автоматический прием сигнала при наличии некоторых условий	3-30 секунд

- Информация о местонахождении не передается во время получения сигнала времени. Произведите установку мирового времени (стр. 33) заранее.

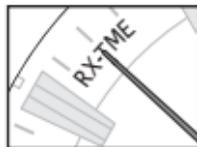
■ Прием сигнала времени (необходимое время: около 3 – 30 секунд)

Прием сигнала для настройки времени и календаря.

- Может занять большее время при значительной разнице во времени или при вручную настроенном календаре.



- 1 Переключите часы в режим TME или UTC и верните коронку в положение **0**.
- 2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку **A**, пока секундная стрелка не укажет на RX-TME (около 2 секунд).



После приема сигнала секундная стрела покажет результат приема (стр. 31) и перейдет к отображению секунд.

- Для отмены приема нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вернется к обычному перемещению.
- Время местного часового пояса также настроится автоматически в соответствии с установленным часовым поясом.

Неправильные показания времени или календаря даже после успешного приема

Проверьте установку мирового времени (стр. 33) и летнего времени (стр. 52). Даже если после этого время отображается неправильно, произведите получение сигнала о високосной секунде (стр. 48). Високосная секунда могла быть обновлена.

- Информация о летнем времени не содержится в сигнале спутника.

■ Прием сигнала високосной секунды (необходимое время: около 36 сек. – 13 мин.)

Прием выполняется после обновления високосной секунды.

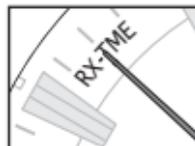
- Вы также можете установить високосную секунду вручную. (стр. 73)



1 Переключите часы в режим TME или UTC и верните коронку в положение **0**.

2 Нажмите и удерживайте правую нижнюю кнопку **A** в течение 7 секунд.

Отпустите кнопку после того как секундная стрелка достигнет указателя RX-TME и вновь совершит оборот до указателя RX-TME. Прием начался.



После окончания приема секундная стрелка покажет результат приема (стр. 31) и вернется к отображению секунд.

- Для отмены приема нажмите и удерживайте любую кнопку, пока секундная стрелка не вернется к отображению секунд.
- Показания местного времени также корректируются автоматически в соответствии с установленным часовым поясом.

Если время и календарь отображаются некорректно даже после приема сигнала

Проверьте установки мирового времени (стр. 33) и установку летнего времени (стр. 52).

- Информация о летнем времени не содержится в сигнале спутника.

■ Автоматический прием сигнала

Часы начинают автоматический прием сигнала при следующих условиях:

- Часы не получали сигнал от спутника 6 или более дней
- Циферблат часов подвергался воздействию сильного прямого солнечного света в течение 20 сек. или более.
- Коронка находится в положении **0** и включен режим TME или UTC.
- Текущее время домашнего часового пояса - между 6:00 и 18:00.
- Секундная стрелка не движется с 2-х секундным интервалом (стр. 64).

Отмена автоматического приема сигнала времени

Переключите часы в любой из других режимов.

Об автоматическом приеме сигнала времени

Автоматический прием сигнала может быть задержан в следующих случаях:

- Секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом (недостаточный заряд) после последнего приема сигнала:
Автоматический прием сигнала будет доступен через 6 дней после зарядки элемента питания.
- Был изменен часовой пояс домашнего времени:
Автоматический прием сигнала будет доступен через 6 дней с момента изменения.

Установка летнего времени

Некоторые страны/области осуществляют переход на летнее время с целью оптимального использования солнечного света в летний период времени. Данные часы будут показывать значение летнего или стандартного времени в зависимости от выбранного города (стр. 33).

- Летнее время может быть настроено отдельно для домашнего и местного времени.
- Информация о летнем времени не содержится в сигнале от спутника. В данном случае необходимо самостоятельно установить или включить значение летнего времени.
- Продолжительность летнего времени зависит от страны или области.
- Продолжительность и переключение летнего времени может меняться в зависимости от города или области.



1 Переключите часы в режим TME или LLI и вытяните коронку в положение **2**.

Функциональная стрелка покажет установки летнего времени домашнего времени (SMT ON/OFF) (стр. 54).

- В режиме UTC можно изменять настройки летнего времени только для домашнего времени.

Русский



2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A.**

SMT ON	SMT OFF
Включено значение летнего времени	Отображается стандартное время

- С каждым нажатием кнопки **A** режим переключается между **SMT ON** и **SMT OFF**.



- 3 Нажмите и отпустите верхнюю правую кнопку **B**.**
Функциональная стрелка покажет установки для местного времени (SMT ON/OFF).
 - С каждым нажатием кнопки **B** происходит переключение настроек для домашнего и местного времени.
- 4 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A** для изменения настроек летнего времени для местного времени.**
- 5 Верните коронку в положение **0** для завершения процедуры.**
Секундная стрелка вернется к отображению секунд.

Использование хронографа

Хронограф в данных часах обеспечивает измерение в диапазоне до 23 часов 59 минут 59,95 секунд с точностью в 1/20 секунды.



- 1 Переключите часы в режим CHR и верните коронку в положение 0.**

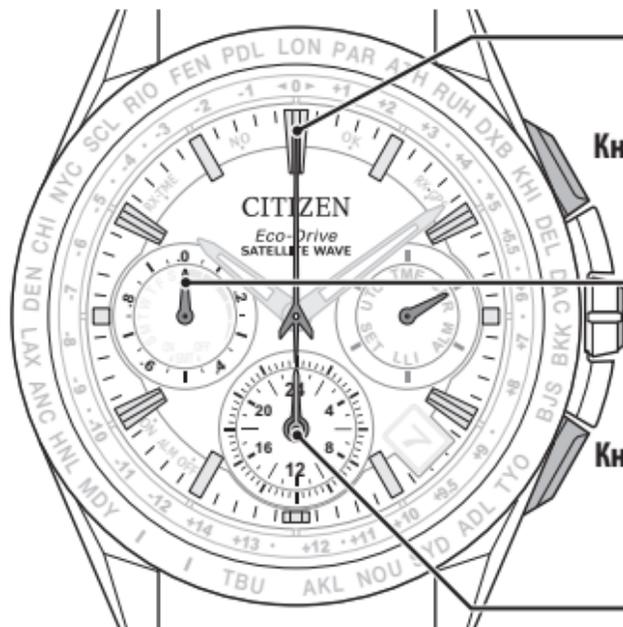
Стрелки хронографа переместятся в положение 0,00 сек.

- 2 Начало измерений.**

- См. следующую страницу о методах измерений.
- Вытягивание коронки останавливает и обнуляет хронограф.

- 3 Измените режим на TME и верните коронку в положение 0 для окончания процедуры.**

Секундная стрелка вернется к отображению секунд.



Секундная стрелка хронографа

Кнопка **B** : Старт/Стоп

1/20 сек. стрелка отображает значение только при остановке хронографа.

1/20 сек. стрелка хронографа

Кнопка **A** : Сброс

Нажмите и отпустите эту кнопку для обнуления хронографа после измерений.

Часовая и минутная стрелки хронографа

- После 24 часов непрерывного измерения хронограф останавливается и показания обнуляются.
- Часовая, минутная стрелка и индикатор даты отображают домашнее время.

Использование будильника

Время срабатывания будильника основано на домашнем времени.

- Будильник настраивается в 24-часовом формате.
- Будьте осторожны при смене домашнего часового пояса после установки будильника.

Проверка настройки будильника



- 1 Переключите часы в режим ALM и верните коронку в положение 0.**

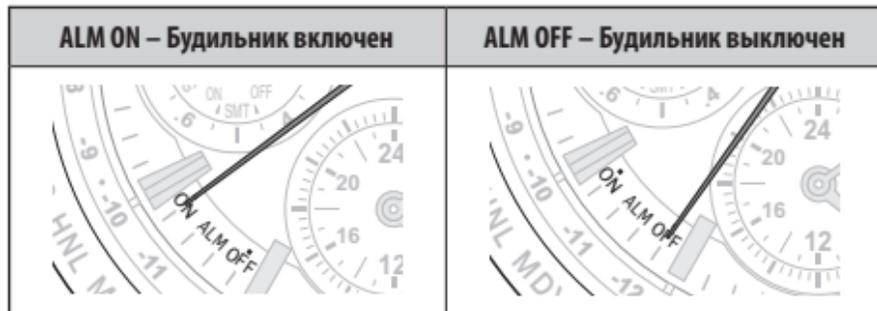
Индикатор двойного времени покажет установку будильника.

- 2 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку A.**

Секундная стрелка покажет текущую настройку (ALM ON/OFF) (Вкл./Выкл.).



Напр. 7:00



- Индикация установки будильника (ALM ON/OFF) длится 10 секунд, после чего стрелка автоматически возвращается к индикации секунд. Нажатие кнопки **A** также останавливает индикацию.
 - Нажмите и удерживайте кнопку **B** в течение 2 секунд для проверки сигнала будильника.
- 3 Переключите часы в режим TME и верните коронку в положение 0 для завершения процедуры.**
 Секундная стрелка вернется к индикации секунд.

■ Изменение настроек будильника



1 Переключите часы в режим ALM и вытяните коронку в положение 2.

Индикатор двойного времени покажет время срабатывания будильника, а секундная стрелка - текущую установку (ALM ON/OFF) (Вкл./Выкл.).

- Часовая и минутная стрелки часов могут автоматически передвинуться для лёгкой читаемости настроек будильника.



2 Вращайте коронку для установки времени будильника.

- Если быстро повернуть коронку несколько раз, стрелки начнут двигаться непрерывно. Для остановки движения поверните коронку в любом направлении.



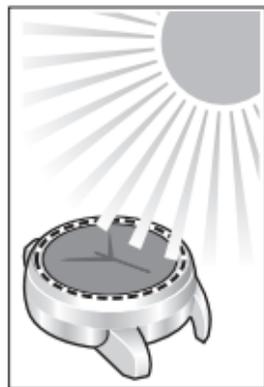
- 3** Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A** для включения будильника (ALM ON/OFF) (Вкл./Выкл.).
- С каждым нажатием кнопки **A** установки переключаются между ALM ON (Вкл.) и ALM OFF (Выкл.).
- 4** Переключите часы в режим TME и верните коронку в положение **0** для завершения процедуры.
Секундная стрелка вернется к индикации секунд.

Подзарядка элемента питания часов

Данные часы функционируют от батарейки, которая получает энергию света: прямого солнечного света или света флуоресцентной лампы (для более подробной информации смотрите страницу **66**).

Для оптимального функционирования часов постарайтесь:

- **Располагать часы на хорошо освещенную поверхность, например, возле окна, даже когда не используете часы.**
- **Заряжать элемент питания часов под прямым солнечным светом в течение 5-6 часов два раза в месяц.**
- **Не располагать часы в темном месте на длительное время.**

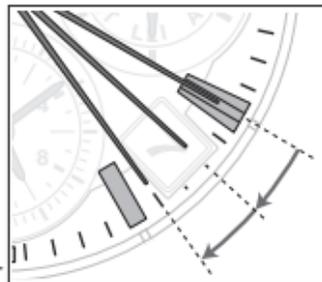


Будьте внимательны

- В данных часах находится перезаряжаемый элемент высокой мощности, необходимый для поддержания процесса приема сигнала от спутника. Чтобы зарядить данный элемент, часам требуется больше времени, чем для зарядки аккумулятора других часов Eco-Drive.
 - Если температура окружающего воздуха опускается ниже нуля градусов по Цельсию или превышает 40 градусов, активируется функция защиты и зарядка становится невозможной.
 - Не заряжайте элемент питания часов под воздействием предельных температур (выше 60 градусов Цельсия/140 градусов по Фаренгейту), что может привести к повреждению деталей часов.
 - Если Вы постоянно носите одежду с длинными рукавами, часы не получают достаточное количество солнечного света для подзарядки.
- После подзарядки часы автоматически останавливают процесс заряда элемента питания (функция защиты от перезарядки). Данная функция позволяет предотвратить поломку часового механизма и сохранить правильную работу элемента питания.

Если заряд элемента питания часов низкий (индикатор недостаточного заряда элемента питания)

Когда заряда элемента питания недостаточно для нормального функционирования часов, секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды. Расположите часы на хорошо освещенную поверхность. Более подробное описание процесса зарядки элемента питания представлено на странице 66.



- После достаточной зарядки секундная стрелка возвращается к нормальному перемещению.
- Если в течение 5 дней после того, как секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды, Вы не обеспечите достаточную зарядку часам, они остановятся.

Будьте внимательны:

- Если Вы не заряжаете элемент питания в течение 30 дней после остановки часов, последующая зарядка становится невозможной.
Если стрелки часов не возобновляют перемещение после зарядки в течение одного дня или более под прямым солнечным светом, обратитесь в ближайший авторизованный центр CITIZEN.

Когда заряда элемента питания часов недостаточно

Значения даты и времени отображаются правильно.

- В любом режиме (кроме UTC) показания отображаются как в режиме TME.

Доступны следующие операции:

- Проверка уровня заряда элемента питания
- Установка мирового времени
- Ручная корректировка значений времени и даты.
- Проверка референсного положения
- Полный сброс настроек

Остальные функции часов недоступны, такие как, например, прием сигнала местоположения и текущего времени от спутника.

Зарядка элемента питания часов окружающим светом

Ниже представлены примерные значения времени зарядки часов от окружающего света. Все значения являются приблизительными:

Окружающая обстановка	Количество света (люкс)	Время зарядки, необходимое часам для работы в течение одного дня	Время, необходимое часам для достаточной зарядки с момента остановки	Время, необходимое часам для полной зарядки с момента остановки
Прямой солнечный свет (при нахождении вне помещения)	100,000	3 минуты	3,5 часа	25 часов
Пасмурная погода (при нахождении вне помещения)	10,000	25 минут	35 часов	230 часов
20 см от флуоресцентной лампы (30 W)	3,000	1.5 часа	110 часов	770 часов
Свет внутри помещения	500	8 часов	-	-

- Мы рекомендуем обеспечивать постоянную подзарядку элемента питания под прямым солнечным светом. Света внутри помещения или под флуоресцентной лампой может быть недостаточно для эффективной подзарядки элемента питания.

Функция сохранения заряда элемента питания

Если Вы не заряжаете элемент питания часов под воздействием света в течение 3 дней, часовая, минутная и секундная стрелки автоматически останавливаются, чтобы сэкономить заряд элемента питания.

- Тем не менее, измерение времени продолжается.
- В режиме сохранения заряда будильник не работает.
- Функция сохранения заряда элемента питания не активируется, если коронка находится в положении **1** или **2**.
- Функция сохранения заряда элемента питания отключается и стрелки возвращаются к отображению значения текущего времени при размещении часов на хорошо освещенную поверхность.

Продолжительность работы часов после полной зарядки элемента питания (без дополнительной подзарядки):

Приблизительно 1,5 года при их нормальном функционировании.

- При условии приема сигнала от спутника каждые 6 дней, работы хронографа 1 час в день и срабатывания будильника 1 раз в день.
- При активации функции сохранения заряда элемента питания часы будут поддерживать внутренний отсчет времени в течение 5 лет.

Прием сигнала от спутника

Данные часы получают информацию от спутника и, в соответствии с этим, автоматически корректируют значение времени и даты.

Часы также принимают сигнал о местонахождении для индикации времени в текущем часовом поясе.

Оптимальный прием сигнала от спутника

Прием сигнала является энергозатратным, поэтому убедитесь в достаточной зарядке часов.

- Данные часы показывают значение времени с погрешностью ± 5 секунд в месяц даже без приема сигнала от спутника.
- Вы можете просмотреть результат последнего приема сигнала (удачный или нет) (страница **31**), чтобы определить оптимальную частоту приема сигнала и сохранить заряд элемента питания.

Меры предосторожности во время приема сигнала от спутника

Не совершайте прием сигнала от спутника во время управления автомобилем, это может привести к трагическим последствиям.

- Если секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды (функция недостаточного заряда элемента питания), часы не смогут совершить процесс приема сигнала. Произведите подзарядку элемента питания перед приемом сигнала.
 - Даже если часы приняли сигнал без помех, на точность значения времени могут повлиять окружающая обстановка и особенности механизма часов.
-
- Функция автоматической коррекции доступна в данных часах до 28 февраля 2100 года.
 - Информации о летнем времени не содержится в сигнале от спутника. В данном случае необходимо самостоятельно установить или включить значение летнего времени (страница 52).
-

Во время приема сигнала

Как показано на странице, убедитесь в том, что Вы находитесь в области с минимальным количеством деревьев, зданий или конструкций, мешающих приему сигнала. Разверните часы циферблатом вверх и совершите прием сигнала. Идеальными будут условия отсутствия на небе облаков.

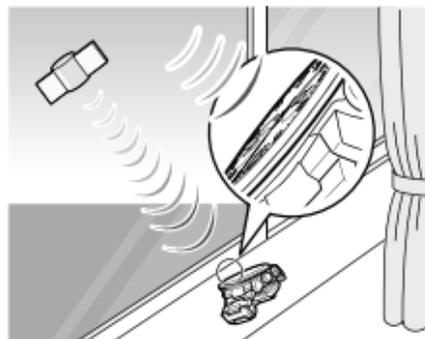
- Если Вы не снимаете часы с руки во время приема сигнала, расположите руку максимально дальше от Вашего корпуса.
- Если прием сигнала проходит нестабильно, снимите часы и повторите прием сигнала снова.



Прием сигнала внутри помещения около окна

Расположите часы рядом с окном и разверните часы циферблатом вверх непосредственно по направлению к небу.

- Прием сигнала от некоторых спутников требует получения сигнала о местонахождении. Получение данного сигнала может оказаться недоступным в том же самом месте. Рекомендуется принимать сигнал о текущем местонахождении на открытом воздухе.
- Прием сигнала от спутника может быть недоступным через стекла с проволочной сеткой или стекла, отражающие тепло (или покрытые пленкой).



Зоны слабого приема сигнала

Прием сигнала может быть затруднен при определенных условиях окружающей среды или в конкретном месте.

Области, создающие препятствия для приема сигнала	Объекты, создающие магнитное излучение или помехи
<ul style="list-style-type: none">• Внутри помещения или под землей• Местность, окруженная высокими зданиями или деревьями• Пасмурная или дождливая погода, грозы	<ul style="list-style-type: none">• Электрические кабели высокого напряжения, провода электропоездов, аэропорты и станции передачи электроэнергии• Электрическое оборудование• Мобильные телефоны в процессе звонка или передачи данных• Станции сотовой связи

■ Проверка и настройка високосной секунды

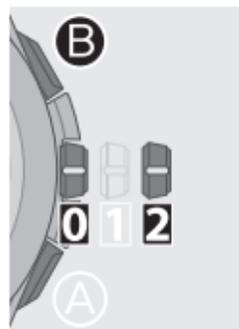
Данные часы показывают значение времени, основываясь на информации Международного Атомного Времени, получаемой от спутника для установки високосной секунды.

Установка високосной секунды может потребоваться раз в несколько лет при её изменении.

- Установка високосной секунды может быть автоматически скорректирована методом приема сигнала (стр. 48). Она также может быть скорректирована самостоятельно.

Вы можете просмотреть список високосных секунд на странице IERS (Международной службы вращения Земли)

http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html.

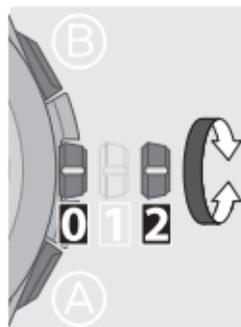


- 1** Переведите часы в режим SET и вытяните коронку в положение **2**.

Секундная стрелка переместится в положение 0 секунд и остановится.

- 2** Нажмите на 2 секунды или более верхнюю правую кнопку **B**. Используя положение 0 минут/секунд в качестве стартового, минутная и секундная стрелки переместятся в установку високосной секунды.

Установка секунды координации «-36 секунд»	Установка секунды координации «-65 секунд»
Стрелки находятся в положении «0 минут 36 секунд»	Стрелки находятся в положении «1 минута 5 секунд»



- 1** Поворачивайте корону для корректировки установки, если значение високосной секунды неверное.
 - Допустимый диапазон: от 0 до -90 секунд.
- 2** Переключите часы в режим TME и верните коронку в исходное положение **0** для завершения процедуры. Секундная стрелка вернется к индикации секунд.

■ Проверка и корректировка возобновляемого номера

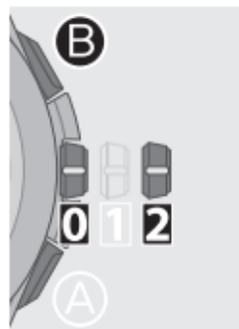
Чтобы данные часы правильно обрабатывали информацию о неделях*, получаемую от спутника, для каждого периода установлен свой возобновляемый номер. Возобновляемые номера обновляются автоматически.

Если установка возобновляемого номера неверная, значения даты и времени могут быть неправильными. Проверьте установку возобновляемого номера и скорректируйте ее, если необходимо.

*«номер недели». Все недели представлены номерами от 0 до 1023 (приблизительный цикл 20 лет).

Таблица возобновляемого номера и период времени

Период времени (Универсальное Координированное Время, GMT)	Возобновляемый номер
22/8/1999 (воскресенье) 0:00 –	0
7/4/2019 (воскресенье) 0:00 –	1
21/11/2038 (воскресенье) 0:00 –	2
7/7/2058 (воскресенье) 0:00 –	3
20/2/2078 (воскресенье) 0:00 –	4
6/10/2097) (воскресенье) 0:00 – 22/5/2117 (суббота) 23:59	5



- 1 Переключите часы в режим SET и вытяните коронку в положение 2.**

Секундная стрелка переместится в положение 0 секунд и остановится.

- 2 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку B на 2 секунды или более.**

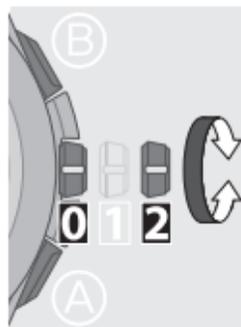
Секундная и минутная стрелки покажут установку високосной секунды.

- 3 Нажмите и удерживайте верхнюю правую кнопку B в течение 7 секунд или более.**

Секундная стрелка покажет текущую установку возобновляемого номера.



Индикация возобновляемого номера



4 Поворачивая коронку, скорректируйте значение, если оно неверное.

- Диапазон установки: от 0 до 5.
- Основываясь на таблице на стр. 77, установите правильное значение возобновляемого номера.

5 Верните коронку в исходное положение **0 для завершения процесса корректировки.**

Секундная стрелка вернется к индикации секунд.

Ручная установка времени и даты

Вы можете вручную установить время и календарь домашнего часового пояса.

- Заранее произведите установку мирового времени (стр. 33).
- Значение местного времени будет установлено автоматически согласно установкам его часового пояса.

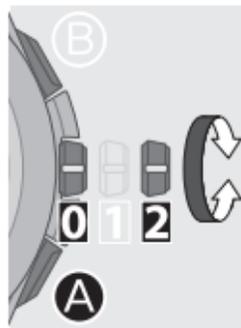


- 1 Переключите часы в режим SET и вытяните коронку в положение 2.**

Секундная стрелка переместится в положение 0 секунд и остановится.

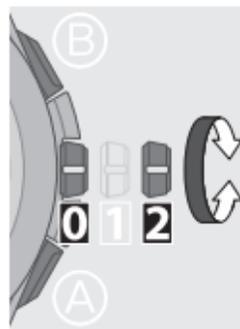
- 2 Нажмите и удерживайте нижнюю правую кнопку A на 2 секунды или дольше.**

Минутная стрелка слегка сдвинется. Время и календарь готовы к установке.



3 Нажимайте и отпускайте нижнюю правую кнопку **A** для выбора стрелки/индикатора для установки.

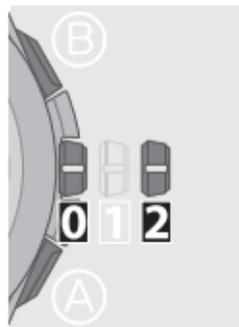
- При каждом нажатии кнопки **A** установки меняются в следующей последовательности:
Часы и минуты → дата → год/месяц → день недели → назад
- Стрелки и индикаторы слегка движутся при готовности к установке.



4 Вращайте коронку для регулировки стрелок/индикаторов.

- Часы, минуты и дата движутся согласованно друг с другом. Убедитесь в правильности установки AM и PM (времени до и после полудня). Изменение индикатора даты означает время AM.
- Год и месяц отображаются секундной стрелкой. Установите их согласно стр. 84.
- Индикация даты изменяется 5-ти кратным вращением функциональной стрелки.
- Если быстро повернуть коронку несколько раз, стрелки начнут двигаться непрерывно. Для остановки движения поверните коронку в любом направлении.

5 Повторите шаги 3 и 4.



6 Верните коронку в положение 0.

Секундная стрелка начнет движение с 0 секунд.

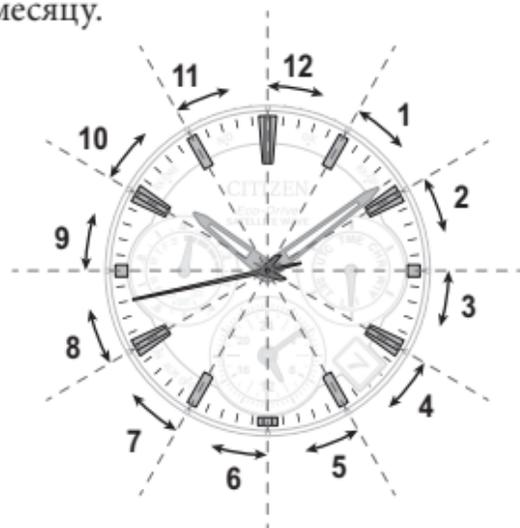
7 Переключите часы в режим TME для завершения процедуры.

Установка месяца и года

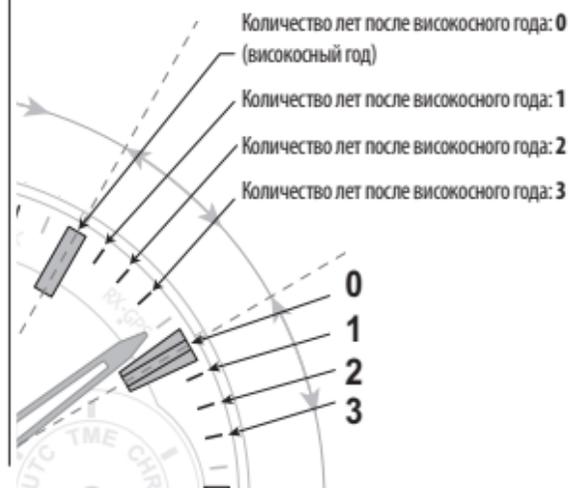
С помощью секундной стрелки установите значение года и месяца.

Значение месяца соответствует одной из 12 зон, как показано на картинке.

Каждый номер соответствует месяцу.



Значение года соответствует количеству лет после високосного года и обозначено индикаторами в зоне каждого месяца.



Текущий год	Прошедшее количество лет после високосного года	Положение секундной стрелки
2012, 2016, 2020, 2024	0 (Високосный год)	Индикатор часа
2013, 2017, 2021, 2025	1	Индикатор 1 минуты
2014, 2018, 2022, 2026	2	Индикатор 2 минуты
2015, 2019, 2023, 2027	3	Индикатор 3 минуты



Пример: положение секундной стрелки во время установки августа 2015 года: количество лет, прошедших после високосного года, равно 3, согласно таблице, и секундная стрелка должна быть установлена в положение индикатора 3 минуты зоны августа.

Проверка и корректировка референсного положения

Если значения времени или даты кажутся Вам неверными даже после удачного приема сигнала от спутника, проверьте правильность референсных положений стрелок.

- Если стрелки и индикаторы не показывают правильные референсные положения, значения времени и даты будут отображаться неверно.

Что такое референсное положение?

Исходное положение стрелок и индикаторов календаря для правильной работы всех функций часов.

- **Положение часовой, минутной и секундной стрелки:**
- **0 часов 00 минут 0 секунд**
- **Значение даты: между 31 и 1**
- **Положение функциональной стрелки: 0 (верхнее положение)**
- **Показания двойного времени: 0 часов 00 минут**

Правильные референсные положения





1 Переключите часы в режим CHR и вытяните коронку в положение 2.

Секундная и функциональная стрелки и индикатор двойного времени переместятся в положение 0 и остановятся.

2 Нажмите и удерживайте левую нижнюю кнопку A.

Стрелки и указатель даты начнут движение к текущему референсному положению

- Отпустите кнопку после начала движения.
- Некоторые стрелки начнут специальное движение для корректировки их положения.

3 Проверьте их текущее референсное положение в соответствии с рисунком на предыдущей странице.

Правильное	Верните коронку в исходное положение 0 для завершения процедуры. После этого переключите часы в режим TME.
Неверное	Перейдите к пункту 4 на следующей странице и откорректируйте референсное положение.



4 Нажмите и отпустите нижнюю правую кнопку **A.**

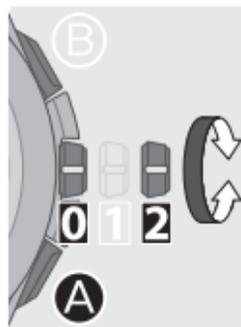
Функциональные стрелки слегка переместятся. Стрелки и индикатор даты готовы к корректировке.

5 Нажимайте нижнюю правую кнопку **A для изменения выбора стрелки или индикатора для корректировки.**

- Каждый раз при нажатии кнопки, установки переключаются в следующей последовательности:

Функциональная стрелка/индикатор даты → индикатор двойного времени → часовая и минутная стрелки → секундная стрелка → назад.

- Каждый раз при выборе установки соответствующие стрелки и индикаторы будут слегка перемещаться, что обозначает начало установок.



6 Поворачивая коронку, установите положение стрелки или значение индикатора.

- Постоянное вращение коронки позволяет перемещать стрелку/индикатор с высокой скоростью. Для остановки быстрого перемещения поверните коронку в любом направлении.

7 Повторите пункты 5 и 6.

8 Верните коронку в исходное положение **0.**

9 Переключите часы в режим TME для окончания процедуры.

Устранение неточностей в работе часов

Если Вы заметили неточности в работе часов, просмотрите следующую таблицу:

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Неточности в приеме сигнала времени</i>		
Прием сигнала невозможен.	Проверьте установку часов на режим TME или UTC	—
	Если секундная стрелка часов перемещается с интервалом в 2 секунды, заряда элемента питания недостаточно для нормальной работы часов. Необходимо переместить часы на хорошо освещенную поверхность.	65
	Не располагайте часы в тех местах, где приему сигнала могут помешать конструкции или предметы, издающие помехи. Расположите часы циферблатом вверх и проведите процесс приема сигнала от спутника.	72
	Снимите часы с руки и попробуйте снова провести процесс приема сигнала.	—
	Если ничего из вышеуказанного не помогло решить проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр CITIZEN	—

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Неточности в приеме сигнала времени (продолжение)</i>		
Автоматический прием сигнала невозможен.	Проверьте установку часов на режим TME или UTC	50
Значения времени и даты неверные, даже после успешного приема сигнала от спутника.	Проверьте установку мирового времени.	33
	Проверьте установку летнего времени.	52
	Проведите самостоятельный прием сигнала високосной секунды, если значения времени и даты неверные даже после проведения самостоятельного приема сигнала.	48
	Проверьте и откорректируйте текущее референсное положение стрелок	86
	Проверьте и скорректируйте, если это необходимо, установку високосной секунды и возобновляемого номера.	73,76

► Устранение неточностей в работе часов

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Стрелки перемещаются неправильно</i>		
Индикация некорректна	Проверьте режим работы часов	17
Уровень заряда элемента питания не отображается на дисплее.	Зарядка элемента питания может быть остановлена. Переместите часы на хорошо освещенную поверхность в область оптимальной температуры и проверьте индикатор.	27
Секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды.	Проведите зарядку элемента питания.	62
Секундная стрелка не перемещается.	Верните коронку в исходное положение 0 из любого режима, кроме CHR.	—
Стрелки часов не перемещаются.	Проведите заряд элемента питания на хорошо освещенной поверхности, пока секундная стрелка не возобновит правильное перемещение.	66
	Если все описанные выше способы не помогают решить проблему, обратитесь в ближайший авторизованный центр CITIZEN.	—

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Значения времени и даты неверные</i>		
Значения даты/времени неверные	Проверьте установку мирового времени.	33
	Проверьте установку летнего времени.	52
	Произведите прием сигнала от спутника для корректировки даты и времени.	45
	Проверьте и откорректируйте текущее референсное положение стрелок.	86
	Самостоятельно произведите установку значения даты и времени.	80
Значение времени неверное даже если установка мирового времени правильная и процесс приема сигнала прошел успешно.	Проверьте установку летнего времени.	52
	Проверьте и откорректируйте текущее референсное положение стрелок.	86
	Проверьте и скорректируйте установку високосной секунды.	73, 76

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Зарядка элемента питания и прочие проблемы</i>		
Часы не работают даже после полной зарядки элемента питания.	Если температура окружающей среды ниже 0° C (32° F) или выше 40° C (104° F), зарядку элемента питания провести невозможно.	62
	Если активирована функция защиты от переразряда батареи, зарядка невозможна. Если часы не работают после размещения их на яркий прямой солнечный свет более чем через 1 день, возможно, батарея излишне разряжена. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр CITIZEN.	64

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
<i>Зарядка элемента питания и прочие проблемы (продолжение)</i>		
Часы останавливаются сразу после зарядки элемента питания.	Зарядите элемент питания часов в течение 2 или 3 дней под прямым солнечным светом. Если секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды, зарядка элемента питания часов проходит правильно. Продолжайте заряд элемента питания, даже если стрелка возобновит нормальное перемещение. Если вышеописанные операции не помогают, обратитесь в магазин, где Вы приобрели часы или в ближайший авторизованный сервисный центр CITIZEN.	—
Вы не хотите принимать сигнал от спутника	Переключите часы в любой режим, отличный от TME и UTC. Автоматический прием сигнала будет отменен.	50

■ Полный сброс установок часов

Если часы работают неправильно, Вы можете произвести ПОЛНЫЙ сброс всех установок часов. Если уровень заряда элемента питания низкий, проведите зарядку элемента питания перед сбросом установок.

Проведите следующие операции после ПОЛНОГО сброса установок часов:

1 Скорректируйте референсные положения стрелок и индикаторов часов.

После сброса установок стрелки и индикаторы часов находятся в референсных положениях. Просмотрите пункт 4 и далее на странице **88**.

2 Измените установку мирового времени.

Получение информации о местонахождении: страница **33**.
Самостоятельная корректировка (установите также время и календарь): страница **45** или **80**.



- 1 Переключите часы в режим CHR и вытяните коронку в положение **2**.
- 2 Одновременно нажмите кнопки **A** и **B** и удерживайте их в нажатом состоянии в течение 4 или более секунд и затем отпустите.

После того, как Вы отпустите кнопки, прозвучит сигнал будильника и стрелки часов переместятся в их референсные положения.

Значения часов после сброса установок	
Календарь	Январь високосного года (положение 5 секунд)
Мировое время	Часовой пояс O (LON), Лондон
Результат приема	NO
Летнее время	Выключено для всех часовых поясов (OFF)
Установка будильника	Выключен (OFF)
Время будильника	0:00 часов
Високосная секунда	Не меняются после полного сброса установок
Возобновляемый номер	установок

Уход за часами с солнечной батареей Eco-Drive

Необходимо регулярно размещать часы на хорошо освещенную поверхность

- Одежда с длинными рукавами препятствует попаданию достаточного количества света. В данном случае необходимо периодически подзаряжать элемент питания часов.
- Когда Вы снимаете часы, разместите их на хорошо освещенную поверхность, что обеспечит зарядку и нормальное функционирование часов.

⚠ БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Меры предосторожности во время зарядки элемента питания

- Не заряжайте элемент питания часов под воздействием предельных температур (выше 60 градусов Цельсия/140 градусов по Фаренгейту), что может привести к нарушению работы механизма часов.

Примеры:

- Не располагайте часы близко к источнику света, раскаленной лампе или галогенной лампе.
- * Во время зарядки часов от галогенной лампы или другого источника света располагайте часы на расстоянии минимум 50 см.
- Не кладите часы на приборную доску машины.



Замена батарейки часов, которая накапливает электрическую энергию

- Несмотря на то, что заменять аккумуляторную батарейку часов нет необходимости, могут возникнуть ситуации, когда ее замена необходима. В данном случае обратитесь в сервисный центр.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: Уход за батареей часов, которая накапливает электрическую энергию

- Не вытаскивайте батарейку из корпуса часов самостоятельно. Если это произошло, уберите использованную батарейку подальше от детей. При случайном проглатывании батарейки сразу же обратитесь к врачу.
- Не выбрасывайте батарейку часов с обычным мусором во избежание пожара и загрязнения окружающей среды.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: Использование батарейки строго определенного типа

- **Будьте внимательны** и никогда не заменяйте аккумуляторную батарейку (которая накапливает электрическую энергию) батарейкой другого типа, отличного от установленной. Это может привести к повреждению часов, а также принести вред человеку, носящему часы. Никогда не используйте обычную батарейку. Во время зарядки она может перегреться и привести к разрушению деталей механизма часов.

Защита от воды

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: Защита от воды

- Часы классифицируются по разрядам в соответствии со степенью их защищенности от воды, который обозначен на дисплее и задней крышке корпуса часов. Уточните разряд ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, для правильной эксплуатации ваших часов. (Единица “1 бар” приблизительно равна одной атмосфере).
- WATER RESIST(ANT) xx bar может также обозначаться как W.R. xx bar.
- Неводостойкие часы нельзя использовать под водой или в ситуациях, когда вода может попасть на часы.
- Водостойкие для ежедневного использования (до трех атмосфер): данный тип часов обеспечен минимальной защитой от воды. Например, Вы можете их не снимать, когда умываетесь, однако они не предназначены для погружения в воду.

Название	Маркировка на корпусе часов	Спецификации
Неводостойкие	Отсутствие индикатора	Неводостойкие
Ежедневное использование часов	WATER RESIST(ANT)	Водостойкие до 3 атмосфер
Ежедневное использование водостойких часов с улучшенной защитой	WATER RESIST(ANT) 5 бар	Водостойкие до 5 атмосфер
	WATER RESIST(ANT) 10/20 бар	Водостойкие до 10/20 атмосфер



**Брызги, дождь
и т.п.**



**Плавание, мытье
посуды и т.п.**



**Подводное
плавание, ныряние
и т.п.**



**Ныряние с
аквалангом**



**Вращение коронки
или использование
кнопок**

	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
	Да	Нет	Нет	Нет	Нет
	Да	Да	Нет	Нет	Нет
	Да	Да	Да	Нет	Нет

► *Защита от воды*

- Часы с повышенной защитой от воды (водостойкие до 5 атмосфер): данный тип часов обеспечен повышенной защитой от воды. Вы можете их использовать во время плавания, однако они не предназначены для ныряний на достаточную глубину.
- Часы с высокой защитой от воды (водостойкие до 10/20 атмосфер): данные часы могут быть использованы для погружений на глубину, однако не предназначены для погружений с аквалангом или на глубины, требующие использования гелиевого газа.

Меры предосторожности во время ношения часов



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Во избежание травм

- Будьте аккуратны при ношении часов, находясь рядом с маленьким ребенком.
- Будьте внимательны при ношении часов во время занятий спортом во избежание причинения травм себе и окружающим людям.
- Не используйте часы в помещениях, где искусственно создается высокая температура, например, в сауне, что может привести к ожогам кожи запястья.
- Будьте аккуратны во время застегивания/расстегивания ремешка часов.
- Снимайте часы перед тем как лечь спать.



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Меры предосторожности

- Будьте внимательны и всегда закручивайте коронку часов. Если ее можно заблокировать, то блокируйте.
- Не используйте коронку или кнопки часов, если Ваши руки мокрые. Вода может попасть внутрь и повредить внутренний механизм часов.
- После использования часов во время погружений, промойте их чистой пресной водой и хорошо высушите.
- Даже если Ваши часы обеспечены высокой защитой от воды, пожалуйста, не забывайте следующее:
 - Если ваши часы попали в соленую воду, хорошо промойте их пресной водой и вытрите насухо.
 - Не подставляйте часы под текущую воду из крана.
 - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если внутрь часов попала соленая вода, положите их в коробку или пластиковый пакет и сразу же обратитесь в сервисный центр CITIZEN. В противном случае, давление внутри часов увеличится, что может привести к повреждению деталей часов и их механизма.



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Меры предосторожности во время ношения часов

Ремешок

- Если ремешок или корпус часов стали грязными, аккуратно почистите часы.
- Для очистки корпуса и ремешка используйте сухую мягкую ткань.
- Не застегивайте ремешок часов слишком туго, между ремешком и Вашим запястьем должен оставаться небольшой промежуток.
- Резиновый ремешок часов может портиться или окрашиваться от аксессуаров и одежды. Будьте внимательны и старайтесь не допускать этого.
- Растворители, кремы и прочие жидкости могут привести к повреждению ремешка часов.

► *Меры предосторожности во время ношения часов*

- Если от длительного ношения ремешок часов стал старым, пожалуйста, поменяйте его.
- Мы не рекомендуем самостоятельно изменять длину ремешка. Если это необходимо, лучше обратиться к специалисту. Если длина ремешка подобрана неверно, Вы можете по неосторожности их потерять.
- Для изменения длины ремешка мы рекомендуем Вам обратиться в фирму, продавшую Вам часы, или в авторизованный центр CITIZEN.

Температура

- Не подвергайте часы воздействию предельных температур, что может привести к нарушению их работы или к остановке. Не оставляйте часы на поверхности, на которую попадает прямой солнечный свет, например, на приборной доске автомобиля. Это может привести к повреждению деталей часов, особенно пластиковых.

Магнетизм

- Кварцевые часы управляются механизмом, использующим небольшой магнит. Данный механизм может выйти из строя при нахождении рядом с магнитными предметами. Не располагайте часы близко к магнитным предметам (таким как холодильник, магнитная застежка сумки или наушник мобильного телефона). Нахождение вблизи с магнитными предметами создает помехи в работе часов.

Сильный удар

- Не подвергайте часы сильным ударам и не роняйте их на твердый пол.

Статическое электричество

- Не располагайте часы вблизи электрических приборов. Данные приборы создают электростатическое напряжение, что будет создавать помехи в работе часов.

Газовые и химические вещества

- Не используйте часы в той области, где используются газовые или химические вещества. Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей из распылителей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к повреждению прокладок, корпуса и полировки часов.

Защитные наклейки

- Перед первым использованием часов необходимо снять все защитные наклейки (с задней крышки часов, ремешка, застежки и т.д.). В противном случае между наклейками и деталями часов может попасть влага, что приведет к раздражению кожи и/или разрушению деталей часов.



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Уход за Вашими часами

- Будьте внимательны и всегда закручивайте коронку часов. Если она блокируется, то должна быть заблокирована. Не используйте коронку или кнопки часов, если Ваши руки мокрые. Вода может попасть внутрь и повредить механизм часов.
- Для того чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, сначала промойте его в слабом мыльном растворе. Можете использовать мягкую щетку для очистки грязи, которая попала внутрь частей металлического браслета.
- Корпус и ремешок часов находятся в прямом контакте с кожей человека. Это естественно, что в процессе ношения часов накапливается грязь на ремешке и корпусе, которая может привести к повреждению часов. Будьте внимательны и регулярно очищайте корпус и ремешок часов мягкой тканью. При сильных загрязнениях обратитесь в сервисный центр.
- Кожаный, тканевый и прочие ремешки из натуральных материалов могут портиться или менять цвет в процессе ношения часов в результате попадания жидкости и грязи. Чтобы использовать ремешок максимально долго, необходимо правильно ухаживать за ним, чистить и протирать по мере необходимости сухой тканью.

Уход за Вашими часами

- Если на ремешок или корпус часов стали грязными, аккуратно почистите часы.
- Для очистки корпуса и ремешка используйте сухую мягкую ткань.
- Для того, чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, сначала промойте его в слабом мыльном растворе. Можете использовать мягкую щетку для очистки грязи, которая попала внутрь частей металлического браслета.
- Если Вы не планируете использовать часы в течение долгого времени, очистите их от грязи и воды, вытрите насухо и поместите в место, защищенное от чрезмерно высоких или низких температур и влажности.

Использование часов с люминесцентным покрытием

В некоторых часах дисплей и стрелки покрыты люминесцентной краской для использования в темноте. Это не вызывает вреда или раздражения, так как количество краски использовано в рамках допустимых значений.

- С течением времени яркость люминесцентной краски падает.
- Яркость стрелок и дисплея часов зависит от количества и расстояния до источника света.
- При хранении часов в темном помещении в течение долгого времени яркость люминесцентных частей постепенно пропадает. Длительность излучения света и яркость люминесцентных частей зависит от источника света и времени нахождения на освещенной поверхности.

Технические характеристики

Компания CITIZEN оставляет за собой право изменять технические характеристики часов без предварительного уведомления.

Модель	F900	Тип	Аналоговые часы с солнечной батареей
Точность хода (без приема сигнала)	Средняя точность хода: ± 5 секунд в месяц при температуре от $+ 5^{\circ} \text{C}$ до $+35^{\circ} \text{C}$		
Рабочий диапазон температур	от $- 10^{\circ} \text{C}$ до $+60^{\circ} \text{C}$ (от 14°F до 140°F)		
Функции дисплея	<ul style="list-style-type: none">• Время: Часы, минуты, секунды• Календарь: Дата, день недели• Двойное время: Часы, минуты	<ul style="list-style-type: none">• уровень заряда элемента питания: 5 уровней• уровень количества вырабатываемой энергии: 7 уровней	
Операционное время работы	<ul style="list-style-type: none">• Время от полной зарядки часов до остановки: около 5 лет (в режиме сохранения заряда элемента питания), около 1.5 лет (без сохранения заряда элемента питания).• Время от включения индикации недостаточного заряда элемента питания до остановки часов: около 5 дней		
Батарея	Перезаряжаемая литиевая батарейка, 1 шт		

Дополнительные функции

- Солнечная батарея
- Функция предотвращения чрезмерного заряда элемента питания
- Индикация недостаточного заряда элемента питания (секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды)
- Функция переразряда элемента питания
- Функция индикации нахождения в разряженном состоянии в течение долгого времени
- Индикатор сохранения заряда элемента питания – 5 уровней
- Индикатор количества вырабатываемой энергии – 7 уровней
- Режим сохранения заряда элемента питания
- Функция приема сигнала времени от спутника
- Функция приема сигнала о местонахождении от спутника
- Индикатор подтверждения приема сигнала (RX-GPS/RX-TME)
- Индикатор результата последнего приема сигнала (OK/NO)
- Мировое время (40 часовых зон (27 городов))
- Значение летнего времени (SMT ON/OFF)
- Функция переключения домашнего/местного времени
- Хронограф
- Будильник
- Вечный календарь (до 28 февраля 2100 года)
- Антимагнитные/Функция определения удара
- Функция автоматической коррекции положения стрелок (часовой, минутной и секундной)

Информация о товаре

- Производитель:** CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).
- Адрес производителя:** Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku,
Токуо 164-8726, JAPAN
Тел. 81-3-5345-7860
Факс 81-3-5345-7861
- Импортер:** ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»
Адрес импортера: 127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41
Тел. (495) 6428455
- Гарантийный срок:** 12 месяцев

Продукция соответствует ГОСТ 26272-98 (п.4.35)

Условия гарантийного обслуживания

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приемки изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

Гарантия не распространяется на:

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
 - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
 - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
 - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;

2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.

Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д. 84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62

Дата приемки	Дата выдачи	Описание ремонта	Мастер /Сервис-центр

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

EAC

Model No. CC90*

Cal. F900

CTZ-A8184